

**ПРАВИЛНИК ЗА УСТРОЙСТВОТО
И ДЕЙНОСТТА НА СЪВЕТА ПО
ИНВЕСТИЦИИ КЪМ
БЪЛГАРСКАТА ТЪРГОВСКО-
ПРОМИШЛЕНА ПАЛАТА (БТПП)**

I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Чл. 1. (1) Съветът по инвестиции към БТПП, наричан по-долу „Съвет/а/ът” е учреден на основание чл.7 от Устава на БТПП.

(2) Седалището и адресът на Съвета са тези на БТПП – София, п.к. 1058, ул. „Искър” № 9.

II. ДЕЙНОСТ НА СЪВЕТА

Чл.2. (1) Основните функции на Съвета са да съдейства за привличане на инвеститори в България, като чрез БТПП извършва:

1. обсъждане и информиране на членовете на БТПП на въпроси, свързани с инвестициите в България;
2. осигуряване участието на членове на Съвета в работни комисии, групи, семинари и др., организирани от държавни органи, неправителствени организации или международни институции;
3. търсене и привличане на чуждестранни инвеститори в България;
4. насърчаване на инвеститорите в България да инвестират в България и чужбина;
5. изработване на съгласувана позиция по актуални

**RULES FOR THE STURCTURE
AND ACTIVITY OF THE
INVESTMENT COUNCIL AT THE
BULGARIAN CHAMBER OF
COMMERCE AND INDUSTRY
(BCCI)**

I. GENERAL PROVISIONS

Art. 1. (1) The Investment Council at BCCI, hereinafter referred to as “the Council”, is established in accordance with Art.7 of BCCI Statute.

(2) The seat and registered office address of the Council shall be the BCCI ones – Sofia 1058, 9 Iskar Str.

II. ACTIVITY OF THE COUNCIL

Art.2. (1) The main functions of the Council shall be to assist the attraction of investors in Bulgaria, through BCCI as follows:

1. discussing and informing BCCI members on issues related to investments in Bulgaria;
2. ensuring the participation of members of the Council in working committees, groups, seminars etc., organized by state bodies, non-governmental organizations or international institutions;
3. searching and attraction of foreign investors in Bulgaria;
4. encouraging investors in Bulgaria to invest in Bulgaria and abroad;
5. developing a coherent position on current economic and legal issues

икономически и правни въпроси относно инвестициите; обсъждане и предлагане на държавната власт и други неправителствени организации на средства и механизми за подобряване на привличането на инвестиции в България;

6. обсъждане на възникнали в процеса на евроинтеграцията проблеми за българските и чуждестранни инвеститори и съгласуване на предложения за тяхното преодоляване;
7. идентифициране на перспективни проекти за инвестиции и предлагането им на заинтересовани инвеститори;
8. сътрудничество със сродни органи и организации;
9. участие в проекти и програми, свързани с насърчаването на инвестициите в България;
10. организиране чрез БТПП на обучения и семинари по въпросите на инвестициите.

(2) Въпросите, посочени в ал. 1 се обсъждат в общи събрания на Съвета, на които се канят да присъстват всички заинтересувани лица и експерти по обсъжданата тема.

III. ЧЛЕНСТВО

Чл. 3. Членове на Съвета могат да бъдат:

1. представители на стопански и нестопански субекти, банки, фондове и инвеститори, регистрирани по законоустановения ред;
2. учени и експерти в различни области (в т.ч. и от чужбина), поканени от Бюрото на Съвета и със съгласие на лицето;

regarding investments; discussing and offering the state authorities and other nongovernmental organizations the means and mechanisms for improving the attraction of investments in Bulgaria;

6. discussing of problems, encountered in the process of EU integration, for Bulgarian and foreign investors and coordination of proposals for their overcoming;
7. identifying promising investment projects and offering them to interested investors;
8. cooperation with similar bodies and organizations;
9. participation in projects and programs, related to promotion of investments in Bulgaria;
10. organizing through BCCI of trainings and seminars on investments.

(2) Issues referred to in paragraph 1 shall be discussed at general meetings of the Council, where all interested persons and experts on the subject under discussion will be invited to attend.

III. MEMBERSHIP

Art. 3. Members of the Council may be as follows:

1. representatives of business and non-profit entities, banks, funds and investors, registered lawfully;
2. scientists and experts in various fields (including from abroad), invited by the Council Bureau and with the consent of the person;

3. представители на държавни органи, в брой непозволяващ вземане на решение само с техните гласове.

Чл. 4. (1) Членове на Съвета могат да станат органите и лицата, посочени в чл. 3, въз основа на подадени от тях писмено заявление/съгласие и попълнен формуляр.

(2) Молбите за членство в Съвета се одобряват от Бюрото.

Чл. 5. Членовете на Съвета могат да прекратят членството си чрез отправяне на едностранно едномесечно писмено заявление до Бюрото на Съвета.

Чл. 6. Членовете на Съвета се изключват при системно (повече от три пъти) неучастие в събитията, организирани от Съвета, както и при неплащане на годишния членски внос. Решението за изключване се приема от Бюрото на Съвета след предложение на председателя, или на зам. председател на Съвета. Техническият секретар на Съвета в срок от една седмица след решението на Бюрото уведомява за това по електронна поща заинтересованото лице.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ЧЛЕНОВЕТЕ

Чл. 7. Всеки член на Съвета има право:

1. да участва в Общото събрание на Съвета, да избира ръководните му органи и да бъде избран в тях;
2. да прави искане пред Бюрото на Съвета за свикване на заседание на Общото събрание за

3. representatives of state bodies, in a non-decisionmaking capacity only with their votes.

Art. 4. (1) Members of the Council may become the bodies and persons referred to in Art.3, on the basis of a written application/consent and a completed form, submitted by them.

(2) Applications for membership in the Council shall be approved by the Bureau.

Art. 5. Members of the Council may terminate their membership by making a unilateral one-month written application to the Council Bureau.

Art. 6. Council members shall be excluded in case of systematic (more than three times) non-participation in events, organized by the Council, as well as failure to pay annual membership fees. The decision on exclusion shall be adopted by the Council Bureau, following a proposal by the President or Vice President of the Council. The Technical Secretary of the Council shall notify the interested party by e-mail within one week of the Bureau's decision.

IV. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF MEMBERS

Art. 7. Each Council member shall have the right:

1. to participate in the General Assembly of the Council, elect its governing bodies and be elected in them;
2. to request the Council Bureau to convene a meeting of the General Assembly for discussing matters

обсъждане на въпроси от предмета на дейност на Съвета;

3. да участва във всички мероприятия на Съвета;
4. да получава информация за дейността на Съвета.

Чл. 8. Всеки член на Съвета е длъжен:

1. да участва в Общото събрание на Съвета;
2. да изпълнява решенията на ръководните органи на Съвета;
3. да спазва Устава на БТПП, настоящия правилник и Кодекса по етика в стопанската дейност на БТПП;
4. да заплаща годишен членски внос, ако Общото събрание е приело такова решение.

V. ОРГАНИ НА СЪВЕТА

Чл. 9. (1) Органи на Съвета са:

1. Общо събрание;
2. Бюро;
3. Председател;
4. Заместник председател/и.

(2) С цел осигуряване на връзка и координация на работата на Съвета с дейността на БТПП Изпълнителният съвет на БТПП посочва един член на Бюрото, или единия от зам. председателите на Съвета.

Чл. 10. (1) В Общото събрание участват всички членове на Съвета, като всеки член има право на един глас.

(2) Общото събрание се свиква най-малко веднъж годишно с писмена

of the Council's subject matter;

3. to participate in all activities of the Council;
4. to receive information about the activities of the Council.

Art. 8. Every member of the Council shall be obliged:

1. to participate in the General Assembly of the Council;
2. to implement the decisions of the governing bodies of the Council;
3. to observe BCCI Statute, these Rules and the Code of Ethics in BCCI business activity;
4. to pay an annual membership fee, if the General Assembly has adopted such a decision.

V. BODIES OF THE COUNCIL

Art. 9. (1) Bodies of the Council shall be:

1. General Assembly;
2. Bureau;
3. President;
4. Vice President/s.

(2) In order to ensure liaison and coordination of the work of the Council with the activities of BCCI, the Executive Council of the BCCI shall designate one member of the Bureau, or one of the Vice Presidents of the Council.

Art. 10. (1) The General Assembly shall be attended by all members of the Council, each member having the right to one vote.

(2) The General Assembly shall be convened at least once a year by a

покана не по-късно от десет дни преди заседанието:

1. от Бюрото, чрез покана, подписана от председателя или заместник председател на Съвета;
2. по искане на 1/2 от членовете на Съвета, чрез покана, подписана от техни представители или от председателя или заместник председател на Съвета;
3. по решение на Изпълнителния съвет на БТПП чрез покана, подписана от председателя или заместник председател на Съвета.

(3) Общото събрание е редовно, ако всички членове са били поканени.

(4) Общото събрание приема всички решения с явно гласуване и с обикновено мнозинство от присъстващите членове.

(5) Общото събрание:

1. избира от своя състав членове на Бюрото за срок от две години и ги предлага за одобрение от Изпълнителния съвет на БТПП;
2. одобрява програмата за дейността на Съвета през следващата календарна година и годишния отчет за дейността през изтеклия годишен период;
3. одобрява настоящия правилник, обсъжда изменения и допълнения в него и го предлага за утвърждаване от Изпълнителния съвет на БТПП;
4. обсъжда въпросите по чл. 2 от този правилник;
5. решава събирането на членски внос и определя неговия размер.

written invitation sent not later than ten days before the meeting:

1. by the Bureau, by an invitation, signed by the President or Vice President of the Council;
2. at the request of 1/2 of the members of the Council, by an invitation, signed by their representatives or by the President or Vice President of the Council;
3. by a decision of the Executive Council of the BCCI by an invitation, signed by the President or Vice President of the Council.

(3) The meeting of the General Assembly shall be considered valid, if all members have been invited.

(4) The General Assembly shall take all decisions by open vote and by a simple majority of the present members.

(5) The General Assembly shall:

1. elect among its members on the Bureau for a term of two years and propose them for approval by the Executive Council of the BCCI;
2. approve the Council program of activities for the next calendar year and the annual activity report for the previous year;
3. approve these Rules, discuss amendments and additions thereto and propose them for approval by the BCCI Executive Council;
4. discuss the issues under Art.2 of these Rules;
5. decide on the collection of the membership fee and determine its amount.

Чл. 11.(1) Бюрото на Съвета е в състав от 5 члена, включващ председателя и зам. председател/и на Съвета. Бюрото на Съвета, вкл. председателят и зам. председателят/ите се избират от Общото събрание за срок от две години.

(2) Бюрото на Съвета:

1. организира изпълнението на решенията на Общото събрание;
2. подготвя заседанията на Общото събрание и приема решения за неговото свикване;
3. организира подготовката и внася за одобрение в Общото събрание организационен отчет за изтеклата година и програма за следващата календарна година;
4. приема членове на Съвета и ги освобождава по тяхна молба, или ги изключва в предвидените в този правилник случаи;
5. организира мероприятията по програмата на Съвета;
6. организира разработването на обобщени становища на Съвета по обсъжданите въпроси и ги предоставя – чрез председателя на БТПП – на оправомощените органи с предложения за разрешаване.

(3) Бюрото се свиква на заседание не по-късно от 10 дни преди заседанието от председателя или заместник председател на Съвета - по негова/тяхна инициатива, или по инициатива на двама от членовете на Бюрото.

(4) Бюрото приема решенията си с явно гласуване и с обикновено мнозинство от всички свои членове.

(5) Бюрото може да използва телеконферендна и интернет връзка за комуникация по време на заседание.

Art. 11. (1) The Council Bureau shall be composed of 5 members, including the President and Vice President/s. The Council Bureau, including the President and Vice President/s shall be elected by the General Assembly for a period of two years.

(2) The Council Bureau shall:

1. organize the implementation of the General Assembly decisions;
2. prepare the meetings of the General Assembly and adopt decisions for its convening;
3. organize the preparation and submit for approval to the General Assembly an organizational report for the previous year and a program for the next calendar year;
4. accept members of the Council and release them at their request, or exclude them in the cases provided for in these Rules;
5. organize the events of the Council program;
6. organize the elaboration of generalized opinions of the Council on the discussed issues and provide them through the President of BCCI to authorized bodies with proposals for solving.

(3) The Bureau shall be convened at a meeting not later than 10 days before the meeting by the President or Vice President of the Council – on his/their own initiative, or at the initiative of two Bureau members.

(4) The Bureau shall take decisions by open vote and a simple majority of all its members.

(5) The Bureau may also use teleconferencing and internet connection for communication during a meeting.

Чл. 12. (1) Председателят, а при негово отсъствие заместник председател:

1. организира изпълнението на решенията на Бюрото и на заседанията на общото събрание на Съвета;
2. ръководи заседанията на Бюрото и на Общото събрание на Съвета;
3. организира работата на работните и териториални групи, ако има създадени такива;
4. представлява Съвета в отношенията му с други организации, фирми и лица у нас и чужбина;
5. отчита дейността на Съвета пред Изпълнителния съвет на БТПП;
6. внася за одобрение в БТПП, чрез председателя на последната, съгласуваните от членовете на Съвета предложения, становища, мнения и позиции отправяни до държавни органи и други лица.

Чл. 13. (1) Техническото обслужване на съвета са извършва от технически секретар определен от Председателя на БТПП, който сключва с него договор определящ неговите права и задължения.

(2) Възнаграждението на техническия секретар на Съвета, както и разходите за офис, офис-консумативи, и допълнително офис оборудване са за сметка на приходите на съвета.

Чл. 14. Към Съвета по решение на Общото събрание могат да се изграждат работни групи, секции и други помощни органи.

VI. ФИНАНСОВИ СРЕДСТВА

Чл. 15. (1) Съветът набира приходи от

Art. 12. (1) The President and in his absence, the Vice President shall:

1. organize the implementation of the decisions of the Bureau and the meetings of the General Assembly of the Council;
2. lead the meetings of the Bureau and the General Assembly of the Council;
3. organize the work of the working and territorial groups, if any;
4. represent the Council in its relations with other organizations, companies and individuals in Bulgaria and abroad;
5. report Council activity to the Executive Council of the BCCI;
6. submit for approval to the BCCI by the President of the later, coordinated by members of the Council proposals, views, opinions and positions, addressed to state bodies and other persons.

Art. 13. (1) The technical advice of the Council shall be carried out by a Technical Secretary, designated by the President of BCCI, who concludes with him a contract, defining his rights and obligations.

(2) The remuneration of the Council Technical Secretary, as well as the cost of office, office supplies and additional office equipment are charged to the revenue of the Council.

Art. 14. Working groups, sections and other subsidiary bodies may be set up at the Council by a decision of the General Assembly.

VI. FINANCES

Art. 15. (1) The Council shall collect

членски внос, събиран от членовете на съвета, целево набрани средства (спонсорство), дарения и други законни източници. Съветът извършва своята дейност при условията на финансова самоиздръжка по вътрешна разчетна сметка в счетоводството на БТПП.

(2) Съветът може да извършва разходи за своята дейност само в рамките на получените приходи и в съответствие с утвърдената финансова програма от Общото събрание.

(3) Предложения за разходите се отправят от председателя или заместник председателя на Съвета до председателя на БТПП, а при отсъствие на последния до негов заместник и се извършват след тяхното писмено одобрение.

(4) Изпълнителният съвет на Българската търговско – промишлена палата упражнява контрол върху дейността на Съвета.

VII. СРОК НА ДЕЙНОСТ НА СЪВЕТА И ПРЕКРАТЯВАНЕ

Чл. 16. (1) Съветът се създава безсрочно

(2) Решение за прекратяване на дейността на Съвета се приема от Изпълнителния съвет на БТПП по негова инициатива, или по предложение на Бюрото на Съвета.

(3) Изпълнителният съвет на БТПП може да прекрати дейността на Съвета в случаите, когато:

1. Съветът не извършва дейност в продължение на повече от една година/и;
2. Орган на Съвета нарушава настоящия правилник, или уронва авторитета на БТПП.

revenue from membership fees, collected by the members of the Council, as well as targeted funds (sponsorship), donations and other legitimate sources. The Council shall operate under the conditions of financial self-reliance in an internal account in BCCI accounting.

(2) The Council may incur expenses on its activities only within the revenue received and in accordance with the approved financial program by the General Assembly.

(3) Proposals for expenses shall be made by the President or Vice President of the Council to the President of BCCI, and in the absence of the latter to his deputy, and shall be made after their written approval.

(4) The Executive Council of the Bulgarian Chamber of Commerce and Industry shall exercise control over the activities of the Council.

VII. TERM OF ACTIVITY OF THE COUNCIL AND TERMINATION

Art. 16. (1) The Council shall be set up for indefinite period of time.

(2) A decision on the termination of the Council activity shall be adopted by the BCCI Executive Council on its own initiative, or upon proposal by the Council Bureau

(3) The Executive Council of the BCCI may terminate the Council activity in cases when:

1. The Council has no activity for more than one year/s;
2. A Council body violates these Rules, or undermines the authority of BCCI.

VIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

§ 1. Настоящият правилник е приет от Общото събрание на Съвета, проведено на 17.10.2018 г. и утвърден с решение на Изпълнителния съвет на БТПП на 124мо заседание, Протокол No 124/23- 2018 от заседанието, проведено на 13.11.2018г в сградата на БТПП.

VIII. FINAL PROVISIONS

§ 1. These Rules were adopted by the General Assembly of the Council in its session, held on 17.10.2018 and approved by a decision of the Executive Council of the BCCI at its 124th meeting, Protocol No.124/23-2018 of the meeting, held on 13.11.2018 in the building of the BCCI.